

WO/PBC/31/11

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 24 يوليو 2020

## لجنة البرنامج والميزانية

### الدورة الحادية والثلاثون

جنيف، من 7 إلى 11 سبتمبر 2020

### سياسة الويبو بشأن التبرعات (الصناديق الاستثنائية)

من إعداد الأمانة

1. أجرت إدارة الويبو مؤخراً تحليلاً للنهج الحالي بشأن إدارة التبرعات (الصناديق الاستثنائية) التي تلقتها الويبو، بما في ذلك تقييم التكاليف الإدارية التي تكبدها المنظمة في إدارتها.

2. وتزود هذه الوثيقة الدول الأعضاء بملخص للتحليل، بما في ذلك المبادئ الرئيسية، التي ستدرج في سياسة الويبو الداخلية المنقحة بشأن الصناديق الاستثنائية.

3. إن لجنة البرنامج والميزانية مدعوة إلى الإحاطة علماً بالتحليل المتعلق بإدارة صناديق الويبو الاستثنائية (الوثيقة (WO/PBC/31/11)) بما في ذلك المبادئ الأساسية التي ستدرج في سياسة الويبو الداخلية المنقحة بشأن الصناديق الاستثنائية.

[يلي ذلك التحليل المتعلق بإدارة صناديق  
الويبو الاستثنائية]

## تحليل بشأن إدارة صناديق الويبو الاستثنائية

### مقدمة

1. تميز الويبو بين نوعين من المساهمات:
  - "1" الاشتراكات المقررة للمنظمة بناء على النظام أحادي الاشتراكات؛
  - "2" والتبرعات خارج ميزانيتها العادية للأغراض التي يحددها المانح.
2. وتتولى المنظمة إدارة التبرعات أو الصناديق الاستثنائية بالنيابة عن الجهات المانحة لتنفيذ أنشطة محددة تتماشى مع أهداف المنظمة وسياساتها.
3. ويخصص رسم تكاليف دعم البرنامج<sup>1</sup> (رسم إداري) لتغطية التكاليف غير المباشرة المتعلقة بإدارة الصناديق الاستثنائية وتسييرها. ووفقاً للسياسة الداخلية المعمول بها، ينبغي أن يعادل الرسم المذكور 13 في المائة من النفقات الفعلية لكل صندوق استثنائي.
4. وتختلف طبيعة وأحجام الصناديق الاستثنائية التي تديرها الويبو، وتلحظ بعض الاختلافات بين رسوم تكاليف دعم البرنامج المحتفظ بها لإدارة هذه التبرعات. وكان الهدف من التحليل هو:
  - تقديم استعراض شامل للصناديق الاستثنائية في الويبو؛
  - واستعراض تكامل الصناديق الاستثنائية مع عمل الويبو ضمن الميزانية العادية في إطار نتائج المنظمة (التماشي مع إطار الإدارة القائمة على النتائج)؛
  - وتوضيح خدمات الويبو المقدمة وعبء العمل الناتج عن إدارة الصناديق الاستثنائية وتسييرها، بالمقارنة مع تكاليف دعم البرنامج المدفوعة؛
  - وتحديد المبادئ الأساسية التي ستسترشد بها عملية مراجعة سياسة الويبو الداخلية بشأن الصناديق الاستثنائية.

### نبذة عامة عن الصناديق الاستثنائية في الويبو

5. عام 2019، بلغ عدد الصناديق الاستثنائية 23 صندوقاً تصل لما مجموعه 12.3 مليون فرنك سويسري. وكان أكبر المساهمين هو حكومة اليابان بمبلغ 8.3 مليون فرنك سويسري، تتبعها حكومة جمهورية كوريا بمساهمة قدرها 2.2 مليون فرنك سويسري.

<sup>1</sup> تكاليف الدعم هي التكاليف غير المباشرة التي تتكبدتها المنظمة فيما يتعلق بإدارة الصناديق الاستثنائية وتسييرها. وتعترف أمانة الأمم المتحدة تكاليف الدعم غير المباشرة بأنها تكاليف لا يمكن إسنادها بشكل قاطع إلى أنشطة أو مشاريع أو برامج محددة. وتشمل التكاليف غير المباشرة التكاليف التي تتكبدتها الخدمات التي تقدم وظائف إدارية وغيرها من وظائف الدعم لمجموعة من العمليات والبرامج والمشروعات الممولة من مجموعة من التبرعات.

6. ويخضع التنفيذ المحدد لكل صندوق استثماري وأساليب تمويله إلى اتفاق بين الويبو والجهة المانحة، ويكون ذلك عادة في شكل مذكرة تفاهم. ولأغراض هذا التحليل، تم تصنيف الصناديق الاستثمارية بحسب نوع المساهمات المستلمة لتنفيذ خطة العمل المتفق عليها: الصناديق الاستثمارية للموظفين والصناديق الاستثمارية لخلاف الموظفين والصناديق الاستثمارية المجمعّة (التي تحوي عنصري موظفين وخلاف الموظفين). ويوضح الجدول 1 أدناه توزيع الصناديق الاستثمارية بحسب نوعها.

### الجدول 1: الصناديق الاستثمارية بحسب نوعها

(في 31 ديسمبر 2019)

الموظفون في 31 ديسمبر (2019)	نوع الصندوق الاستثماري		الجهات المانحة للصناديق الاستثمارية
	مجمّع (موظفين)	خلاف الموظفين	
		✓	الجماعات المحلية والأصلية المعتمدة
		✓	أستراليا
		✓	الصين
3		✓	فرنسا
		✓	الملكية الصناعية
		✓	البرنامج الأيبيري-الأمريكي الملكية الصناعية
		✓	إيطاليا
2	✓		اليابان
9	✓		حق المؤلف
*		✓	الصندوق العالمي الموظفين الفنيين المبتدئين
		✓	المكسيك
		✓	جمهورية كوريا
1	✓		إنهاء الاحترام لحق المؤلف والحقوق المجاورة
1		✓	حق المؤلف
1	✓		حق المؤلف للموظفين الفنيين
		✓	الملكية الصناعية
2		✓	تعليم الملكية الفكرية
		✓	الموظفين الفنيين
1		✓	السيبل البديلة لتسوية المنازعات
		✓	وزارة العدل
		✓	إسبانيا
		✓	المشروع الرائد لنظام الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالمياً (TIGAR)
		✓	الإمارات العربية المتحدة
		✓	أوروغواي
20	4	14	5

23 صندوق استثماري

\* لم يكن هناك وظيفة شاعرة في برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين في اليابان عام 2019

### مواءمة الصناديق الاستثمارية مع إطار الإدارة القائمة على النتائج

7. ينبغي أن تسهم جميع الأنشطة التي تنفذها الويبو، بغض النظر عن مصدر التمويل، في تحقيق النتائج المرتقبة للمنظمة. ومن ثم فإن الأنشطة التي تدار في إطار الصناديق الاستثمارية مكتملة للأنشطة المنفذة في إطار الميزانية العادية للويبو. ولذلك، ينبغي إدراج الصناديق الاستثمارية ضمن إطار الويبو للإدارة القائمة على النتائج إدراجاً كاملاً، لضمان تواءم أنشطتها مع النتائج المرتقبة للمنظمة وأن تكون جزءاً لا يتجزأ من دورة التخطيط للمنظمة وما يرتبط بها من عمليات.

8. ورغم إحراز تقدم على مدار الشناتيات الماضية، لا بد من المزيد من التركيز لمواءمة الصناديق الاستثنائية مع إطار الويبو للإدارة القائمة على النتائج. وفي عام 2019، جرت مواءمة أنشطة الصناديق الاستثنائية مع النتائج المرتقبة للمنظمة بنسبة 48 في المائة من الصناديق الاستثنائية، وحددت مؤشرات الأداء في 22 في المائة منها فقط. وفي حين وضعت 65 في المائة منها خطط عمل، أعد 39 في المائة فقط من خطط العمل مع مراعاة ميزانية بحسب النتيجة وأو الناتج.

## خدمات الويبو المتعلقة بإدارة الصناديق الاستثنائية وتسييرها وعبء العمل المرتبط بها بالمقارنة مع تكاليف دعم البرامج

9. يمكن تصنيف الخدمات التي تقدمها الويبو لإدارة الصناديق الاستثنائية وتسييرها على أنها خدمات "محددة" أو "مشتركة" حسب طبيعتها<sup>2</sup>. وبالنسبة إلى الخدمات المحددة، استند تقييم تكاليفها إلى الوقت الفعلي الذي خصص لها عام 2019. وأمّا الخدمات المشتركة، فقد استبعدت لأغراض تقدير التكاليف، لأن تكلفة هذه الخدمات ستظل بلا تغيير بالنسبة للويبو في حال عدم تقديمها للصناديق الاستثنائية. وتختلف التكلفة غير المباشرة للخدمات المحددة بحسب نوع الصناديق الاستثنائية المخصصة في الجدول 2 أدناه. ويرد توضيح مفصل حسب نوع الخدمة في الرسوم البيانية التي تلي ذلك.

10. ولأغراض تمكين مقارنة التكاليف المقدرة للخدمات الإدارية المحددة مقابل مساهمة الصناديق الاستثنائية، حدد الصندوق الاستثنائي الوسيط<sup>3</sup>. وفي حالة الصناديق الاستثنائية للموظفين والصناديق الاستثنائية المجمعة، بلغت التكاليف المقدرة 14 في المائة و18 في المائة، على التوالي، من الصندوق الاستثنائي الوسيط، في حين بلغت التكاليف المقدرة 21 في المائة في حالة الصناديق الاستثنائية لخلاف الموظفين.

11. وتجدر الإشارة إلى أن الخدمات المحددة تشمل عناصر ثابتة ومتغيرة على حد سواء. فعلى سبيل المثال، تختلف التكلفة المرتبطة بإدارة السفر من صندوق آخر حسب نوع الأنشطة المنفذة، أما وضع مذكرة التفاهم وإعداد التقارير المالية وتقديمها إلى المانح فهي عناصر ثابتة لأنها إلزامية بغض النظر عن نوع الأنشطة التي تنفذها الصناديق الاستثنائية. وتشير هذه النقطة إلى الرغبة في ضمان وجود عتبة مساهمة دنيا للصناديق الاستثنائية.

### الجدول 2: الصناديق الاستثنائية - التكلفة غير المباشرة المقدرة للصندوق الاستثنائي الوسيط، بحسب النوع

نوع الصندوق الاستثنائي	حجم الصندوق الاستثنائي الوسيط	عدد الصناديق الاستثنائية	تكلفة الخدمة 2019	
			بالفرنك السويسري	%
خلاف الموظفين	320,000	14	67,655	21%
الموظفون	562,500	5	76,470	14%
مجموع الموظفين + خلاف الموظفين	420,000	4	76,470	18%

<sup>2</sup> تشمل الأمثلة على الخدمات المحددة الخدمات التي تقدمها شعبة الشؤون المالية وشعبة البرنامج والميزانية وقسم إدارة الموارد البشرية، لضمان التنظيم المالي والإدارة المالية للصناديق الاستثنائية، وإدارة الأداء والميزانية للصناديق الاستثنائية وإدارة شؤون الموظفين في الصناديق الاستثنائية عند الاقتضاء. ومن أمثلة الخدمات المشتركة ما يلي: دعم الحلول المؤسسية، وتكنولوجيا المعلومات، والمباني والبنية التحتية.

<sup>3</sup> بحسب الصندوق الاستثنائي الوسيط على أساس التبرعات المستلمة في عام 2019 ومتوسط تكلفة موظفي الصناديق الاستثنائية.

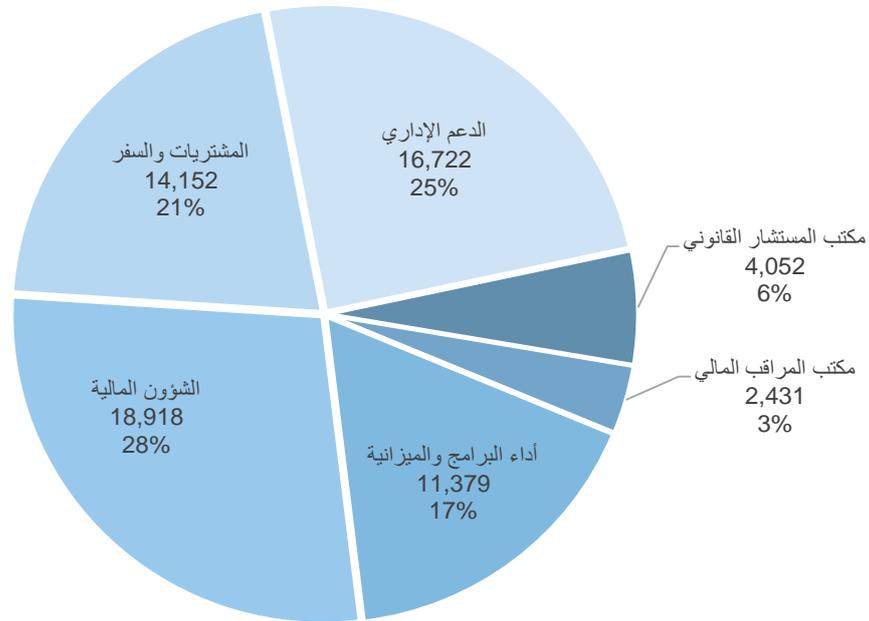
## شرح تفصيلي: حالة الصناديق الاستثنائية لخلاف الموظفين

التكلفة غير المباشرة المقدرة للصناديق الاستثنائية، مقسمة بحسب نوع الخدمة المقدمة

(بالفرنك السويسري والنسبة المئوية<sup>4</sup>)

البرنامج	تكلفة الخدمة
<b>الخدمات المشتركة</b>	
22 شعبة حلول الأعمال	14,019
28 الأمن وسلامة المعلومات	-
24 المياني والبنية التحتية	-
25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	-
	<b>14,019</b>
<b>الخدمات المحددة</b>	
21 مكتب المستشار القانوني	4,052
22 مكتب المراقب المالي	2,431
22 أداء البرامج والميزانية	11,379
22 الشؤون المالية	18,918
23 إدارة الموارد البشرية	-
24 المشتريات والسفر	14,152
-- الدعم الإداري	16,722
	<b>67,655</b>

## نظرة مركزة على تقسيمات الخدمات المحددة



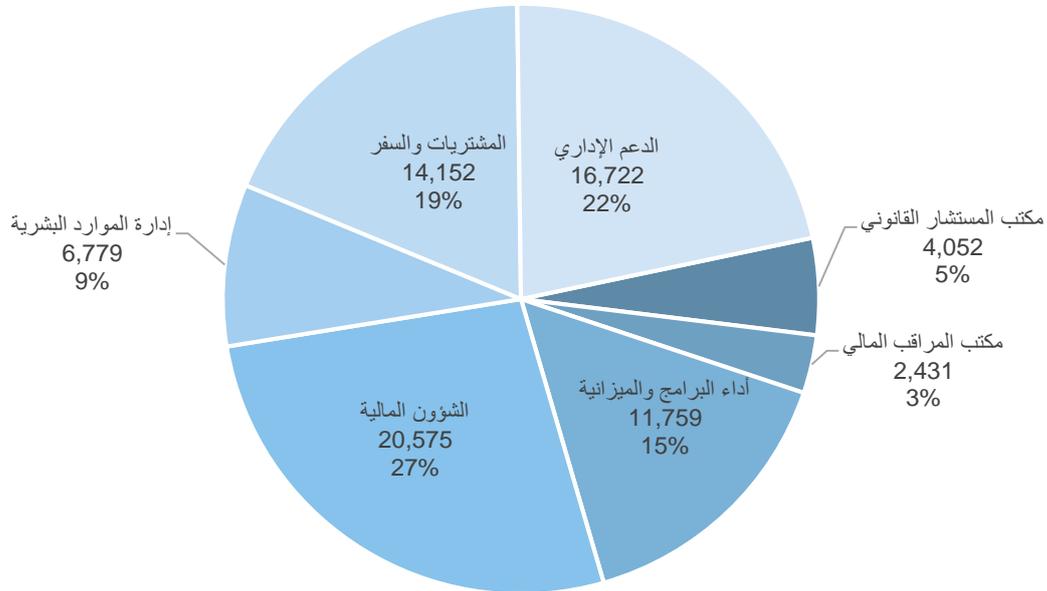
<sup>4</sup> يشار في الفقرة 9 إلى التمييز بين الخدمات المشتركة والخدمات المحددة.

شرح تفصيلي: حالة الصناديق الاستثنائية للموظفين أو الصناديق الاستثنائية المجمعّة  
التكلفة غير المباشرة المقدرة للصناديق الاستثنائية، مقسّمة بحسب نوع الخدمة المقدمة

(بالفرنك السويسري والنسبة المئوية<sup>5</sup>)

البرنامج	تكلفة الخدمة
<b>الخدمات المشتركة</b>	
22	شعبة حلول الأعمال
28	الأمن وسلامة المعلومات
24	المباني والبنية التحتية
25	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
	<b>90,682</b>
<b>الخدمات المحددة</b>	
21	مكتب المستشار القانوني
22	مكتب المراقب المالي
22	أداء البرامج والميزانية
22	الشؤون المالية
23	إدارة الموارد البشرية
24	المشتريات والسفر
--	الدعم الإداري
	<b>76,470</b>

نظرة مركزة على تقسيمات الخدمات المحددة

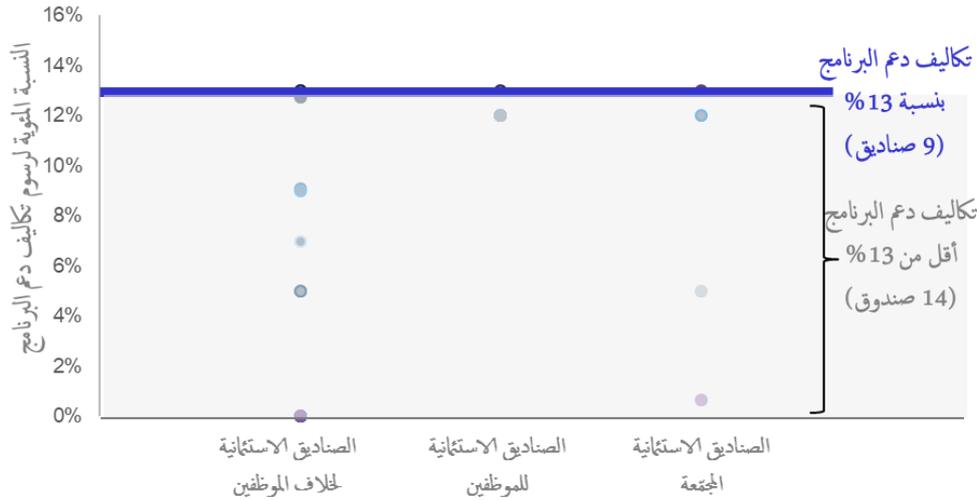


<sup>5</sup> يشار في الفقرة 9 إلى التمييز بين الخدمات المشتركة والخدمات المحددة.

12. وقد حددت رسوم تكاليف دعم البرنامج الحالية لصناديق الويبو الاستثنائية في عام 2019، في الشكل 1 أدناه مقابل رسوم تكاليف دعم البرنامج المحددة بنسبة 13 في المائة، وفقاً لسياسة الويبو الداخلية. وفي عام 2019، بلغت رسوم تكاليف دعم البرنامج لما عدده 9 صناديق استثنائية نسبة 13 في المائة. أما الصناديق الاستثنائية المتبقية وعددها 14، وفقاً للاتفاقات القائمة، فكانت نسبها المئوية لرسوم تكاليف دعم البرنامج أقل من النسبة التوجيهية البالغة 13 في المائة، وتراوح النسب بين صفر و12 في المائة.

### الشكل 1: تكاليف دعم البرامج في عام 2019 بحسب نوع الصناديق الاستثنائية

(بالنسبة المئوية)



13. ويظهر تحليل الخدمات المقدمة لإدارة الصناديق الاستثنائية وتسييرها التكاليف المباشرة المتكبدة في الإدارة الموضوعية لأنشطة الصناديق الاستثنائية في حالة الصناديق الاستثنائية لخلاف الموظفين، بما في ذلك تخطيط الأنشطة وتنفيذها، فضلاً عن إدارة الميزانية ذات الصلة، من أجل تحقيق النتائج المتوقعة وفقاً لمذكرة التفاهم و/أو خطة العمل. ورغم أن موظفي الويبو يقدمون هذه الخدمة ووقع ذلك على عبء العمل، فإن التكاليف المرتبطة بها غير محددة كعنصر من عناصر تكاليف دعم البرامج. وفي حالة بعض الصناديق الاستثنائية، عولج الأمر بإضافة عنصر الموظفين إلى الصندوق الاستثنائي. وفي حالة الصناديق الاستثنائية الأخرى، عولج الأمر بتوظيف موارد من خلاف الموظفين. وفيما يتعلق بالصناديق الاستثنائية المتبقية، يقدم موظفو الويبو الحاليون الخدمة.

14. وأخيراً، أثمر التحليل أيضاً عن تحديد الصناديق الاستثنائية التي لم تنفذ نشاطاً جوهرياً على مدار عام 2019، بل وحتى لفترة أطول في بعض الحالات. وتجدر الإشارة في هذا السياق إلى أن هذه الصناديق الاستثنائية "الخاملة"، وعلى الرغم من انعدام نشاطها، لا تزال تتطلب القيام ببعض المهام الإدارية، مثل إعداد التقارير المالية القانونية وتقديمها إلى المانح.

### الخاتمة

15. تمثل الصناديق الاستثنائية فرصاً قيمة وفريدة من نوعها للمشاركة مع الدول الأعضاء في السعي إلى تنفيذ ولاية الويبو. وتشكل مساهمتها في تحقيق النتائج المرتقبة للمنظمة قيمة مضافة هامة يجري الإبلاغ عنها سنوياً في تقارير أداء الويبو.

16. ويهدف زيادة تعزيز الشراكات المناسبة بين الأمانة والدول الأعضاء، واستناداً إلى نتائج تحليل إدارة صناديق الويبو الاستثنائية، حددت المبادئ الرئيسية التالية التي ستدرج في سياسة الويبو الداخلية المنقحة بشأن الصناديق الاستثنائية:

"1" مواءمة الصناديق الاستثنائية مع عمل الويبو ضمن الميزانية العادية في إطار نتائج المنظمة؛

"2" تأمين التوازن المناسب في مذكرة التفاهم بين رسوم تكاليف دعم البرنامج وتكاليف الخدمات التي تقدمها الويبو بشأن إدارة الصناديق الاستثنائية وتسييرها؛

"3" تحديد حد أدنى للمساهمة بالنسبة للصناديق الاستثنائية الجديدة؛

"4" وأن تنص مذكرة التفاهم صراحة على ضرورة إغلاق الصناديق الاستثنائية التي تظل غير نشطة لمدة 12 شهراً أو أكثر

17. وفيما يتعلق بالفقرة "1" أعلاه، هناك حاجة إلى تعزيز التركيز لمواءمة الصناديق الاستثنائية مع إطار الويبو للإدارة القائمة على النتائج. وهذا أمر أساسي لضمان أن تكون الأنشطة المنفذة في إطار الصناديق الاستثنائية: (أ) مساهمة في تحقيق النتائج المتوقعة للمنظمة؛ (ب) وجزءاً لا يتجزأ من دورة التخطيط للمنظمة والعمليات المرتبطة بها. وعلى وجه الخصوص، ينبغي زيادة التركيز على ضمان الاتفاق على مذكرة التفاهم و/أو خطة العمل المرتبطة بها بين الويبو والجهة المانحة وفقاً للعناصر التالية لإطار الويبو للإدارة القائمة على النتائج: (أ) المواءمة المحددة للصناديق الاستثنائية مع واحدة أو أكثر من النتائج التنظيمية المرتقبة للويبو؛ (ب) تحديد مؤشرات أداء لقياس فعالية الصندوق الاستثنائي؛ (ج) تحديد الميزانية حسب النتيجة و/أو النتائج.

18. وفيما يتعلق بالفقرة الفرعية "2" أعلاه، وبغية ضمان استرداد التكاليف الإدارية غير المباشرة التي تتكبدها الويبو، ينبغي تحديد التكاليف المعيارية لكل صندوق استثنائي بنسبة 13 في المائة في مذكرة التفاهم تماشياً مع سياسة الويبو الداخلية. وعلاوة على ذلك، ستعمل الأمانة مع الجهات المانحة، فيما يخص الصناديق الاستثنائية لخلاف الموظفين، على استكشاف إمكانية إضافة عنصر الموظفين إلى الصندوق الاستثنائي لتغطية التكاليف المرتبطة بالتنفيذ الموضوعي للأنشطة الصندوق الاستثنائي.

[نهاية الوثيقة]